

# МЕНУЭТ ЭКЗОДЕ<sup>\*)</sup>

Пастораль

Обработка Ж. ВЕКЕРЛЕНА  
(1821-1910)

Слова ФАВАРА

Allegretto non troppo

meno rit.

*p* a tempo

Свет-лый пруд  
Cel é - tang,

бле-щет тут средь до-ли-ны; вет-ви на-ви-са-ют, зе-лень от-ра-жа-ют  
qui s'é-tend dans la plai - ne, ré-pête au sein de ses eaux les ver-doyants or -

е-го яс-ны-е глу-би-ны. Не-бо-свод гла-дью вод без-мя-  
-teaux, où le pater s'en - chai - ne; un ciel pur, un a - zur sans ni -

- теж - ной от-ра-жен так же, бле-щет пе-ре-ли-вом кра-сок неж -  
- a - ges vi - ve-ment s'y ré - flé - chit, le tableaux s'en-ri - chit d'i - ta -

\*) Экзоде - французский композитор XVIII века.

*più f* *p*

-ных. Но по-ку-да сво-хи-ще - ньем взор сле-дит за от-ра-  
 -ges. Mais tan-dis que l'on ad-mi - re, cette onde où le ciel se

*cresc. poco a poco*

-же - ньем, ве-те-рок на пру-док на - бе - га - ет.  
 mi - re, un sé-phyr vient ter-nir sa sur - fa - ce:

*cresc. poco a poco*

Вот он в миг е - ди - ный чуд - ны - е кар - ти - ны все сти - ра -  
 d'un souffle il con-fond les traits, l'é-clat de tant d'ob-jets s'ef - fa -

*mf* *f*

*rit.* *a tempo*

-ет. Свет-лый пруд бле-щет тут средь до -  
 -се. Cet é-tang, qui s'é-tend dans la

*dim.* *p*

- ли - ны, вет - ви на - ви - са - ют, зе - лень от - ра - жа - ют  
*plai - ne, ré - pète au sein de ses eaux les ver - doy - ants or -*

rit.                      a tempo  
 е - го яс - ны - е гла - би - ны. Не - бо - свод  
*- teaux, où le pater - noster s'en - chait - ne; un ciel pur,*

гла - дью вод без - мя - теж - ной от - ра - жен так жи - во,  
*un a - voir sans ni - a - ges vi - ve - ment s'y ré - flé -*

rit.  
 бле - щет пе - ре - ли - вом кра - сок неж - ных,  
*- chit, le tableau s'en - richit d'i - mages.*